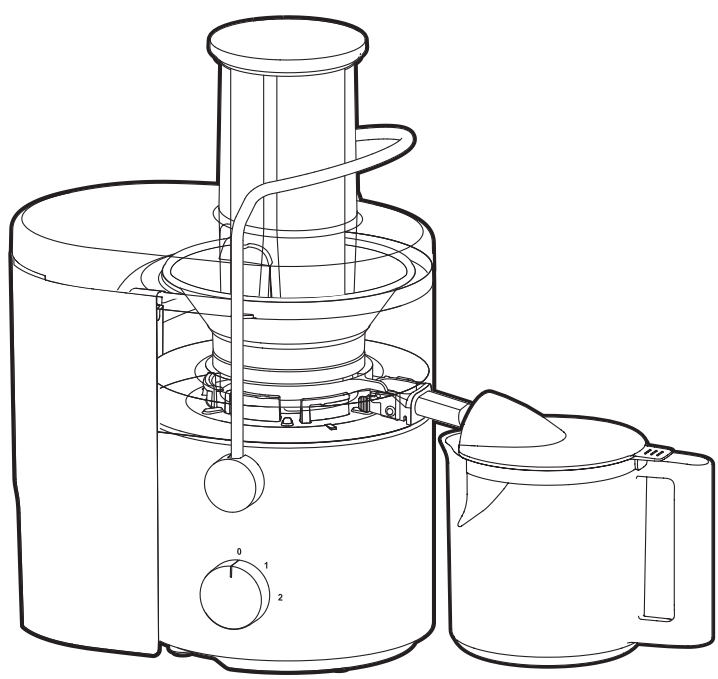
Panasonic

English

Operating Instructions

Juicer (Household Use)

Model No. MJ-CB600
MJ-CB100



Thank you for purchasing this Panasonic product.

- Please read these instructions carefully to use the product correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to "Safety Precautions" and "Important Information" (P. EN2 - EN4).**
- Please keep this Operating Instructions for future use.
- Panasonic will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, failure to comply with these instructions.

Contents

Safety Precautions **EN2**
Important Information **EN4**
Parts Names and Instructions **EN5**
Overload and Overheating Protection **EN5**
Before Use **EN6**
How to Use **EN6**
After Use **EN7**
Troubleshooting **EN8**
Specifications **EN8**

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

■ **The following signals indicate the degree of harm and damage when the product is misused.**

⚠ **WARNING:**	Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ **CAUTION:**	Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

■ **The symbols are classified and explained as follows.**

⃠ This symbol indicates prohibition.	❗ This symbol indicates requirement that must be followed.

⚠ WARNING

To prevent electric shock, fire caused by short circuit, smoke, scald or injury.

⃠

- **Do not allow infants and children to play with packaging material.**
  (It may cause suffocation.)
- **Do not disassemble, repair or modify this appliance.**
  ➜ Contact Panasonic Service Centre for inspection or repair.
- **Do not damage the power cord or power plug.**
  Following actions are strictly prohibited:
  Modifying, touching on or placing near heating elements or hot surfaces, bending, twisting, pulling, hanging/pulling over sharp edges, putting heavy objects on top, bundling the power cord or carrying the appliance by the power cord.
- **Do not plug or unplug the power plug with wet hands.**

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 2 2023/1/6 20:49:10

⚠ WARNING

- **Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.**
  - ➜ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
  - ➜ Insert the power plug firmly.
- **Do not immerse the motor housing, power cord or power plug in water, or splash it with water and / or any liquid.**
- **Do not remove pulp container when the appliance is operating.**
- **Do not use the appliance if the spinner (rotating sieve) and the container cover (protection cover) is damaged or has visible cracks.**

- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Keep the appliance and its power cord out of reach of children.**
- **Dust off the power plug regularly.**
  - ➜ Unplug the power plug, and wipe with a dry cloth.
- **Discontinue using the appliance immediately and unplug in the unlikely event that this appliance stops working properly.**
  e.g. for abnormal occurrences or breaking down
  - The power plug or the power cord become abnormally hot.
  - The appliance power fails.
  - The motor housing is deformed, has visible damage or is abnormally hot.
  - There is crack on the container and other parts.
  - There is an unpleasant smell.
  - There is abnormal turning noise while in use.
  - There is another abnormality or failure.

  ➜ Contact Panasonic Service Centre for inspection or repair.
- **Make sure the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply.**
  Also avoid plugging other devices into the same outlet to prevent electric overheating. However, if you are connecting a number of power plugs, make sure the total wattage does not exceed the rated wattage of the outlet.

⚠ CAUTION

To prevent electric leakage, electric shock, fire caused by short circuit, scald, injury or property damage.

- **Do not use the appliance on the following places.**
  - On uneven surfaces, on carpets or tablecloths etc.
  - Place where it may be splashed with water or near a heat source.
  - Near any open water such as bathtubs, sinks, or other containers.
  - Near a wall or furniture.

  ➜ Place the appliance on a firm, dry, clean flat worktop.
- **Never use hot water (over 60 ºC) for cleaning purpose or fire to dry the appliance.**

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 3 2023/1/6 20:49:10

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

⚠ CAUTION

- **Do not open the cover and put your fingers or utensils such as spoon or fork into the feeding tube while the appliance is operating. (Use the food pusher or another piece of fruit or vegetable to push it down.)**
- **Do not assemble the spinner when there is food residue left around the container unit.**
- **Do not replace any parts of the appliance with non-genuine spare parts.**
- **Do not carry the appliance by holding the power cord, feeding tube or container unit. When carrying the appliance, be sure to hold the motor housing with both hands.**
- **Do not insert any object in the gaps of the appliance.**
- **Do not use prohibited ingredients as stated in this instructions. (P. EN6)**

- **Unplug the plug when the appliance is not in use.**
- **Make sure to hold the power plug when unplugging it. Never pull on the power cord.**
- **Beware not to trip over or get caught in the power cord while in use.**
- **In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.**
- **Care shall be taken when handling the spinner and during cleaning. Do not clean the spinner by bare hand.**
- **Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, moving or cleaning.**
- **Switch off the appliance and disconnect from supply before changing attachments or approaching parts that move in use.**
- **Ensure to operate and rest the appliance as stated on specification table. (P. EN8 "Specifications")**
- **Ensure to clean the appliance especially surfaces in contact with food after use. (P. EN7 "After Use")**
- **This product is intended for household use only.**

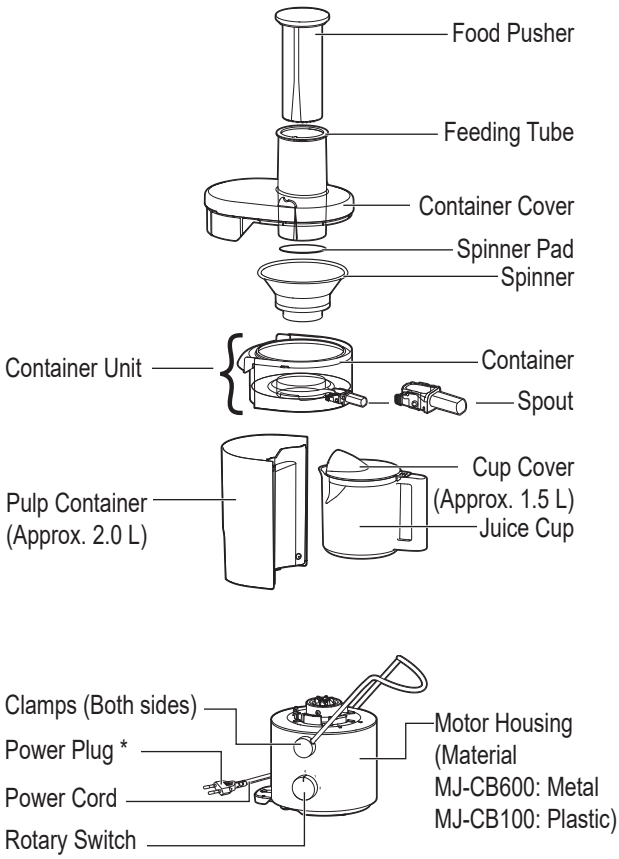
Important Information

- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance for commercial purpose.
- Do not place the juicer cup on any heat sources or in a microwave.
- Do not drop the appliance or attachments to avoid damaging it.
- Do not wrap the power cord around the motor housing.
- Make sure the parts or attachments are set firmly before use.
- Do not operate the appliance without ingredients.

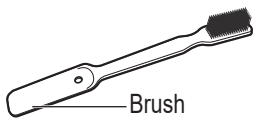
OI7 JZ50Y166_booklet.indb 4 2023/1/6 20:49:10

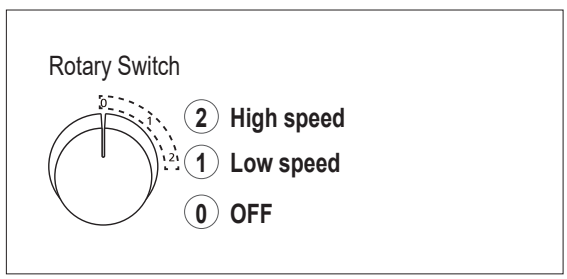
Parts Names and Instructions

Juicer



Accessory





* The shape of the power plug may be different from illustration.

- Illustrations of product in this instructions are exemplified by MJ-CB100.

English

Overload and Overheating Protection

In case of overload and overheating, the protection device is triggered to stop operation and it is not abnormal.
After rotation stops, follow the below steps:

- Do not use the appliance repeatedly without any countermeasure.

1 Turn the rotary switch to "0" position, unplug the appliance.

2 Remove attachment from motor housing. Remove accumulated food residue from the spinner/container cover.

- Remove the prohibited ingredient if used.

3 Reset the attachment, then start again. (P. EN6)

If the appliance still does not operate after performing the above, overheating protection has been activated.

Turn the rotary switch to "0" position, unplug and rest the appliance for about 15 minutes or more (until motor housing returns to a normal temperature) to release overheating protection before using again.
(If appliance still does not operate, contact Panasonic Service Centre for inspection or repair.)

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 5 2023/1/6 20:49:10

Before Use

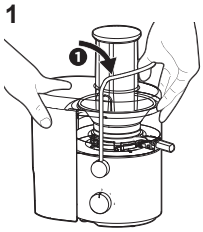
Clean all detachable parts before using the appliance for the first time or when you have not used it for a while, and then assemble them securely. (P. EN6 “How to Use” and P. EN7 “After Use”)

Handling Precautions

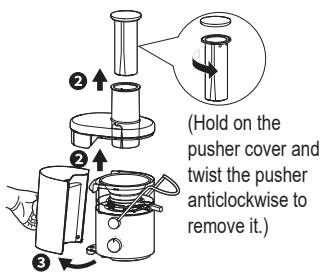
- Ingredients that are not recommended:
  Soft fruits that produce puree and can clog the spinner – e.g. bananas, peaches, apricots etc.
  Low juice ingredients which can block the product – e.g. fresh basil leaf for etc.
- Please remove hard seeds and stones from fruit before juicing such as guava etc. Hard seeds that are difficult to remove from such as pomegranate is prohibited for juicing.
- During initial usage, the appliances might have some unpleasant smell (slight burn smell) but this condition is normal.
- Some ingredients may produce a lot of pulps accumulate to the container cover that cause operation stop. (Overload and Overheating Protection: refer to page EN5)
- Make sure all parts are correctly mounted before you switch on the appliance.
- Please use the juice cup with the cup cover to avoid juice splashing. Make sure to align the juice jug opening to the spout when juicing.
- Speed 2 is suitable for hard type fruits e.g. apples, carrots etc. while speed 1 is suitable for softer type fruits e.g. watermelons.

To Disassemble

1

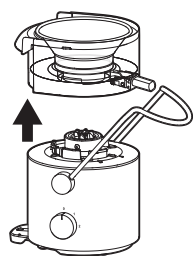


① Release the clamps.



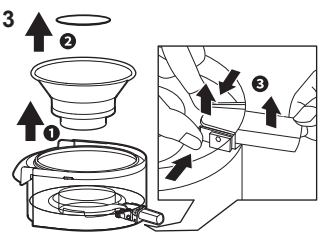
② Lift up the food pusher and container cover.
③ Detach the pulp container.

2



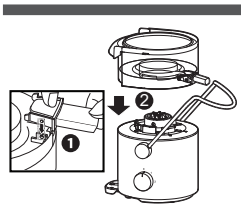
Lift up the container unit.

3



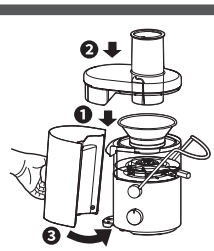
① Lift up the spinner.
② Remove the spinner pad by turning the spinner upside down.
③ Turn the container unit upside down and remove the spout from the container.

How to Use



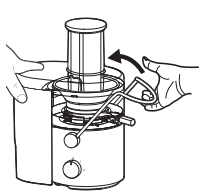
1 Turn the container upside down and assemble the spout. Place the container unit onto the motor housing.

- Make sure the spout and the clamps are positioned the same as illustrated.
- Make sure the container unit sits properly on the motor housing.



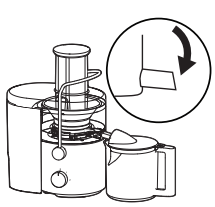
2

① Place the spinner in the container unit and fix it into position.
② Place the container cover onto the container unit.
③ Attach the pulp container and make sure it is fully aligned with the body.



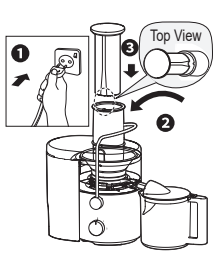
3 Push the clamps as shown until a locking sound is heard.

- If the clamps are not clamped correctly, the motor will not operate.



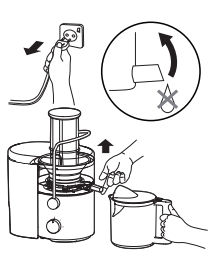
4 Place the juice cup as shown.

- Make sure the spout is in the downward position when juicing.



5

① Plug in and switch on.
② Insert the ingredients one by one and push them slowly into the feeding tube using the food pusher.
③ Align the food pusher into the feeding tube as illustrated.



6 After use, switch off and unplug.

- While removing the juice cup, ensure the spout is pulled up to prevent juice from dripping.
- Ensure the spinner is fully stopped before release the clamps.
- Some pulp might be hard to collect in the pulp container and stick on the container cover depending on the ingredients and amount.

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 6 2023/1/6 20:49:13

After Use

- Before detaching parts, make sure the motor has stopped completely, then disconnect the plug from the outlet.
- Clean the parts thoroughly after every use. Keep all parts clean and dry always.
- Do not use benzine, thinner, bleach, alcohol, nylon face of sponge, metal brushes or polish powder etc.
- Some discoloration of the plastic parts may occur upon usage. Even if the parts are washed with a sponge, the discoloration can not be completely removed, but it does not affect usage. If you clean the parts as soon as possible after usage, it can be removed relatively well.
- When cleaning the parts in a dishwasher, do not put heavy objects on top of the parts.

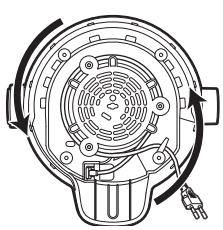
Cleaning

									
Running Water	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘
Dishwasher	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘	✘
Well-wrung Damp Cloth	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘	✔
Brush	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✔	✘
Scouring Pad	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘
Soft Sponge	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘	✔
Note	Wash each part in cold or lukewarm water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly before storing.							Wash carefully with a brush under running water.	Wipe off any dirt or stains with a clean damp cloth.

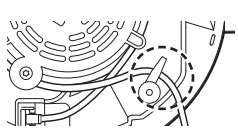
Storing

Power Plug and Power Cord

1) Turn over the motor housing and wind the cord two turns as illustrated.

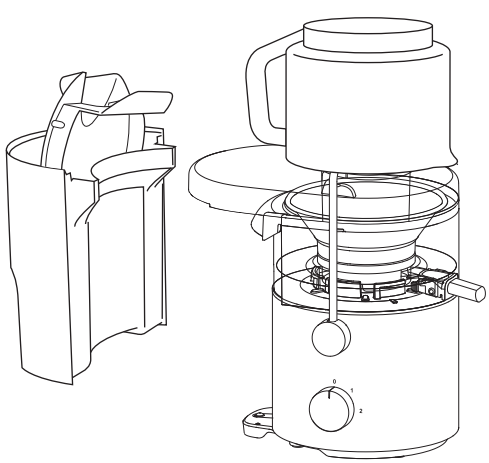


2) Insert the power cord into the cord clamp to fit the cord in position.



1) Turn over the juice cup and place it on the feeding tube.

2) Keep the cup cover inside the pulp container.



OI7 JZ50Y166_booklet.indb 7 2023/1/6 20:49:14

Troubleshooting

Before calling for service, please check through this section.

Problem	Cause and Action
The appliance does not turn on.	● **The container is not set properly.** → Assemble it tightly. (P. EN6) ● **The protection device of overload or overheating is activated.** → Refer to "Overload and Overheating Protection" for inspection. (P. EN5) ● **The power plug is disconnected.** → Insert the power plug into outlet firmly.
Rotation stops abruptly.	● **The protection device of overload or overheating is activated.** → Refer to “Overload and Overheating Protection” for inspection. (P. EN5)
There is abnormal noise or vibration increases.	● **Too much ingredients.** → Reduce ingredient amount. ● **The container unit is not assembled tightly.** → Assemble it tightly. (P. EN6)

Specifications

Power supply	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Power consumption	270 - 320 W
Operation Rating	Continuous (Repetition 2 min ON, then 2 min OFF)
Dimension (Approx.) (W x D x H)	208 x 304 x 386 (mm)
Weight (Approx.)	3.6 kg
Capacity (approx.)	Working Capacity: Juice Cup: 1.5 L; Pulp Container: 2.0 L

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 8 2023/1/6 20:49:14

Memo

عیب یابی

قبل از زنگ زدن برای سرویس، لطفاً این بخش را چک کنید.

مشکل	دلیل و عمل
دستگاه روشن نمی شود.	● **ظرف محکم سرهم نشده است.** ← محکم سرهم کنید. (صفحه PE6) ● **دستگاه محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد فعال است.** ← برای بازرسی به «محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد» مراجعه کنید. (صفحه PE5) ● **دوشاخه متصل نیست.** ← دوشاخه را محکم به داخل پریز وارد کنید.
چرخش به طور ناگهانی متوقف می شود.	● **دستگاه محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد فعال است.** ← برای بازرسی به «محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد» مراجعه کنید. (صفحه PE5)
صدای غیرعادی یا ارتعاش زیاد وجود دارد.	● **بیش از حد مواد.** ← مقدار مواد را کم کنید. ● **واحد ظرف / پایه پارچ مخلوط کن / پایه ظرف آسیاب محکم سرهم نشده است.** ← محکم سرهم کنید. (صفحه PE6)

مشخصات

منبع تغذیه	220 - 240 ولت ~ 50 - 60 هرتز
مصرف انرژی	270 - 320 وات
مدت زمان کار	عمل متوالی (هر دوره را بعد از 2 دقیقه کار و سپس 2 دقیقه استراحت تکرار کنید)
ابعاد (تقریبا) **(عرض x طول x ارتفاع)**	386 x 304 x 208 میلی متر
جرم (تقریبا)	3.6 کیلوگرم
ظرفیت (تقریبا)	ظرفیت مجاز: لیوان آب میوه: 1.5 لیتر ظرف تفاله: 2.0 لیت

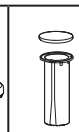
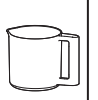
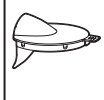
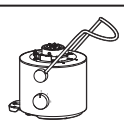
فارسی

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 8 2023/1/6 20:49:17

پس از استفاده

- قبل از جدا کردن قطعات، مطمئن شوید که موتور کاملاً بی حرکت است، سپس دوشاخه را از پریز جدا نمائید.
- قطعات را به طور کامل بعد از هر بار استفاده تمیز کنید. همیشه همه قطعات را تمیز و خشک نگه دارید.
- از بنزین، تینر، سفید کننده، الکل، اسفنج پلاستیکی، برس های فلزی یا پودر پولیش دهنده و غیره استفاده نکنید.
- ممکن است در هنگام استفاده مقداری تغییر رنگ در قطعات پلاستیکی رخ دهد. حتی اگر قطعات با اسفنج شسته شوند، تغییر رنگ را نمی توان به طور کامل از بین برد، اما تاثیری در استفاده ندارد. اگر قطعات را در اسرع وقت پس از استفاده تمیز کنید، به خوبی می توان آن را جدا کرد.
- هنگام تمیز کردن قطعات در ماشین ظرفشویی، اجسام سنگین را روی قطعات قرار ندهید.

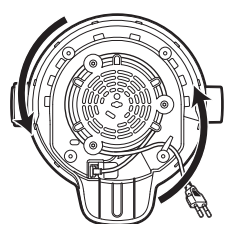
تمیز کردن

									
آب جاری	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘
ماشین ظرفشویی	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘	✘
خوب کوبیده شده پارچه مرطوب	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘	✔
برس	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✔	✘
سیم ظرفشویی	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘
اسفنج نرم	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘	✔
نکته	هر قسمت را در آب سرد یا ولرم با یک اسفنج نرم بشویید. قبل از نگهداری کاملاً بشویید و خشک کنید.							با برس زیر آب روان با احتیاط بشویید.	هرگونه گرد و غبار یا لکه را با پارچه مرطوب تمیز پاک کنید.

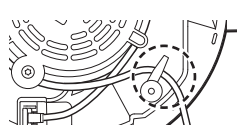
نگهداری

دوشاخه و سیم

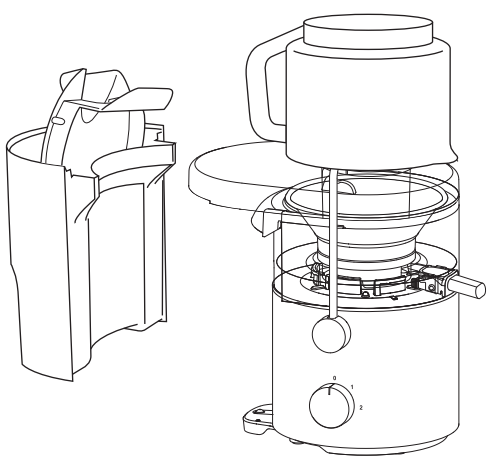
1) محفظه موتور را برگردانید و سیم را دو دور مطابق شکل بپیچید.



2) سیم را به گیره سیم وصل کنید تا در موقعیت سیم اندازه باشد.



1) لیوان آبمیوه را برگردانید و آن را روی دهانه منبع قرار دهید.
2) کاور جام را در داخل ظرف تفاله نگه دارید.



OI7 JZ50Y166_booklet.indb 7 2023/1/6 20:49:17

قبل از استفاده

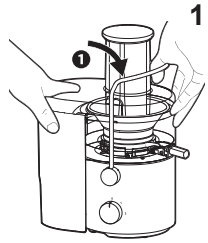
قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار و یا زمانیکه که مدتی از استفاده آن گذشته است، قسمت هایی از دستگاه که قابل جدا شدن است را تمیز کنید، و سپس آنها را با دقت به هم متصل کنید. (صفحه PE6 «چطور این کار را انجام دهیم» و صفحه PE7 «پس از استفاده»)

اقدامات احتیاطی

- **موادی که پیشنهاد نمی شوند: میوه های نرمی که پوره تولید می کنند و می توانند جلوی اسپینر را بگیرند - به عنوان مثال. موز، هلو، زردآلو و غیره. مواد کم آب که می تواند محصول را مسدود کند. به عنوان مثال برگ ریحان تازه و غیره.**
- **لطفاً دانههای سخت و هستههای میوه را قبل از آبگیری مانند گواوا و غیره از میوه جدا نمائید.**
- **در طول مدت استفاده اولیه، ممکن است دستگاه بوی نامطبوعی داشته باشد (بوی خفیف سوختگی) اما این امر طبیعی است.**
- **بعضی از مواد ممکن است تفاله های زیادی را در پوشش ظرف تولید کنند که باعث توقف کار می شود. (محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد: به صفحه PE5 مراجعه کنید)**
- **قبل از روشن نمودن دستگاه اطمینان حاصل نمائید که تمام قطعات به درستی درجای خود قرار دارند.**
- **لطفاً برای جلوگیری از پاشیدن آبمیوه، از لیوان آبمیوه با کاور جام استفاده نمائید. هنگام آبمیوه گیری، دهانه لیوان آبمیوه را روی دهانه قرار دهید.**
- **سرعت 2 برای انواع میوه های سخت مناسب است، برای مثال. سیب، هویج و غیره در حالی که سرعت 1 برای میوه های نرم تر مناسب است. مثل هندوانه .**

جدا کردن

1



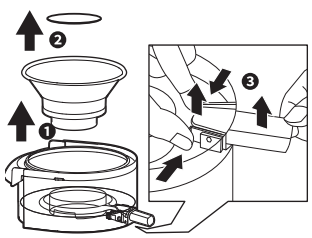
①جدا کردن گیره ها.

2



②کوبه و پوشش ظرف را بلند کنید.
③ظرف تفاله را جدا کنید.

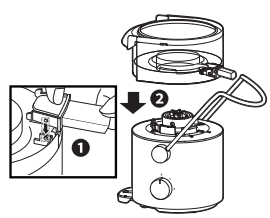
3



واحد ظرف را بلند کنید.

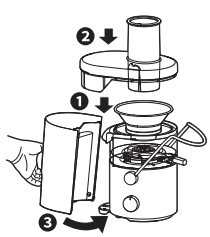
①اسپینر را بلند کنید.
②با چرخاندن اسپینر به سمت پایین، پد اسپینر را بردارید.
③واحد ظرف را وارونه کرده و دهانه آن را از ظرف خارج کنید.

چطور این کار را انجام دهیم



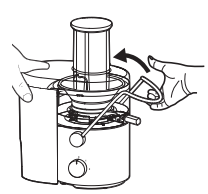
1 ظرف را وارونه کرده و دهانه آن را سوار کنید. واحد ظرف را بر روی محفظه موتور قرار دهید.

- اطمینان حاصل کنید که دهانه و گیره ها به همان شکلی که در تصویر نشان داده شده است قرار گرفته باشند.
- اطمینان حاصل نمائید که واحد ظرف به درستی روی محفظه موتور قرار گرفته است.



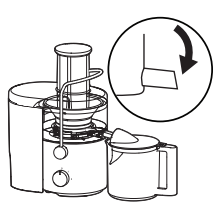
2

① اسپینر را در واحد ظرف قرار دهید و آن را در موقعیت خود ثابت کنید.
② پوشش ظرف را روی واحد ظرف قرار دهید.
③ ظرف تفاله را وصل کنید و مطمئن شوید که به صورت درست به بدنه متصل است.



3 گیره ها را طبق شکل فشار دهید تا صدای قفل شدن آن شنیده شود.

- اگر گیره ها به درستی بسته نشده باشند، موتور کار نمی کند.



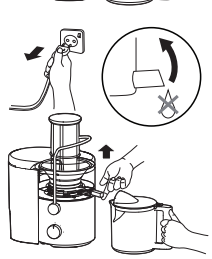
4 لیوان آب میوه را همانطور که نشان داده شده قرار دهید.

- هنگام آبمیوه گیری مطمئن شوید که دهانه در وضعیت رو به پایین قرار گرفته است.



5

① به دوشاخ بزنید و روشن نمائید.
② مواد را یکی یکی وارد کنید و با استفاده از کوبه آنها را به آرامی داخل لوله تغذیه فشار دهید.
③ کوبه را مطابق شکل در لوله تغذیه قرار دهید.



6 پس از استفاده، خاموش کنید و دوشاخه را بکشید.

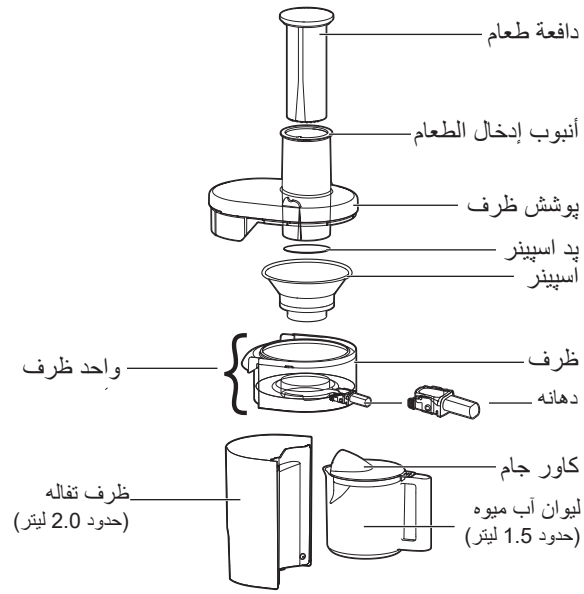
- در حین برداشتن لیوان آبمیوه، اطمینان حاصل کنید که دهانه آن به سمت بالا کشیده شده است تا از چکیدن آبمیوه جلوگیری شود.
- قبل از رها کردن گیره ها، مطمئن شوید که اسپینر کاملاً ایستاده است.
- بسته به مواد تشکیل دهنده و مقدار آن، ممکن است مقداری تفاله در ظرف تفاله جمع شده باشد و بر روی پوشش ظرف چسبیده باشد.

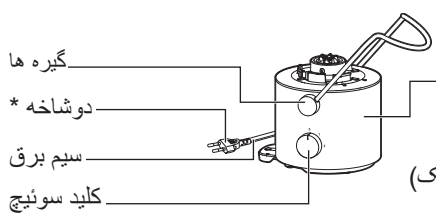
فارسی

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 6 2023/1/6 20:49:16

نام و مشخصات قطعات

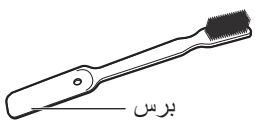
آبمیوه گیری



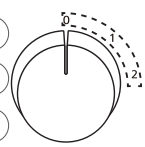


جعبه موتور
(مواد
MJ-CB600: فلز
MJ-CB100: پلاستیک)

لوازم جانبی



کلید سوئیچ



(2) **سرعت بالا** (عملکرد متوالی)
(1) **سرعت پایین** (عملکرد متوالی)
(0) **خاموش**

* شکل دوشاخه ممکن است از آنچه نشان داده شده متفاوت باشد.

- تصاویر محصولات موجود در این دستورالعمل ها توسط MJ-CB100 مثال زده شده است.

محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد

در صورت اضافه بار یا گرمای بیش از حد، قسمت محافظ دستگاه باعث توقف دستگاه می شود و این یک کار غیر عادی نیست.
بعد از توقف چرخش، کارهای زیر را انجام دهید:

- از دستگاه مکرراً بدون حرکت مخالف استفاده نکنید.

1 کلید گردان را به موقعیت «0» بچرخانید، دستگاه را از برق جدا کنید.

2 اتصالات را از محفظه موتور جدا کنید. بقایای غذای جمع شده را از اسپینر/پوشش ظرف جدا کنید.

- ماده منع شده (در صورت وجود) را خارج کنید.

3 پارچ را در جای خود قرار دهید، سپس دوباره شروع کنید. (صفحه PE6)

اگر دستگاه پس از اجرای کارهای بالا همچنان کار نکرد، محافظ گرمای بیش از حد فعال شده است.

کلید گردان را به موقعیت «0» بچرخانید، از پریز خارج کنید و برای مدت 15 دقیقه یا بیشتر از دستگاه استفاده نکنید (تا زمانیکه جعبه موتور به دمای نرمال برگردد) تا برای استفاده مجدد دوباره با گرمای بیش از حد روبه رو نشوید.
(اگر همچنان دستگاه کار نمی کند، برای بازرسی و یا تعمیرات با مرکز خدمات پاناسونیک تماس برقرار کنید.)

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 5 2023/1/6 20:49:14

احتیاط

- در حین کارکردن دستگاه، درب آن را باز نکنید و انگشتان یا وسایلی مانند قاشق یا چنگال را داخل لوله تغذیه نگذارید. (برای آبمیوه گیری، از کوبه یا یک تکه میوه یا سبزی دیگر برای فشار دادن آن به پایین استفاده نمائید.)
- زمانیکه باقی مانده غذا در اطراف ظرف باقی مانده است اسپینر را سرهم نکنید.
- هیچ بخشی از دستگاه را با قطعات یدکی غیر مجاز جایگزین نکنید.
- با نگه داشتن سیم برق یا واحد ظرف، دستگاه را حمل نکنید. زمان بلند کردن دستگاه، حتما محفظه موتور را با دو دست بگیرید.
- هیچ شیئی را در شکاف های دستگاه وارد نکنید.
- از مواد ممنوعه همانطور که در دستورالعمل آمده است، استفاده نکنید. (صفحه PE6)

- زمانی که از دستگاه استفاده نمیکنید، دوشاخه را از پریز جدا کنید.
- مطمئن باشید که با گرفتن دوشاخه آن را از پریز جدا می کنید. هیچ گاه از سیم برق نکشید.
- هنگام استفاده از دستگاه مواظب باشید که سیم برق بین پاهای شما، هنگام راه رفتن گیر نکند.
- بمنظور پیشگیری از خطر اتصال، ر به دلیل تنظیم مجدد ناخواسته قطع گرمایی، این دستگاه نباید از طریق یک دستگاه سوئیچینگ خارجی، نظیر یک تایمر یا متصل به یک مدار که بطور منظم از طریق برق خاموش و روشن می شود، تامین شود.
- هنگام دست زدن به اسپینر و هنگام تمیز کردن باید مواظب باشید. اسپینر را با دست خالی تمیز نکنید.
- همیشه دستگاه را از منبع جدا کنید در شرایطی که حالت های ذیل را داراست: عدم مراقبت، قبل از سرهم کردن، جداسازی شده، در حال جابجایی و در حال تمیز کردن
- قبل از تمیز کردن متعلقات دستگاه یا دسترسی به قطعاتی هایی که در دستگاه استفاده می شوند، دستگاه را خاموش و از منبع برق قطع کنید.
- مطابق با جدول مشخصات از دستگاه استفاده کنید و به آن استراحت دهید. (صفحه PE8 «مشخصات»)
- از تمیز کردن دستگاه مخصوصاً سطح هایی که در تماس با غذا بعد از اینکه استفاده شده اند، مطمئن شوید. (صفحه PE7 «پس از استفاده»)
- این محصول تنها برای مصارف خانگی طراحی شده است.

فارسی

اطلاعات مهم

- خارج از منزل از این دستگاه استفاده نکنید.
- از دستگاه برای استفاده تجاری استفاده نکنید.
- پارچ آبمیوه گیری را روی هیچ منبع حرارتی یا مایکروویو قرار ندهید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدگی دستگاه و متعلقات آن از افتادن آن خودداری کنید.
- سیم برق را به دور جعبه موتور نپیچانید.
- قبل از استفاده، از محکم قرار گرفتن قطعات و متعلقات آن مطمئن باشید.
- بدون مواد، دستگاه را روشن نکنید.

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 4 2023/1/6 20:49:14

ملاحضات ایمنی

احتیاط

- **چنانچه سیم برق یا دوشاخه آسیب دیده باشد و یا دوشاخه به طور کامل در پریز قرار نگرفته باشد، از دستگاه استفاده نکنید.**
  - ← اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط شرکت تولید کننده، از طریق خدمات نمایندگی و یا یک شخص واجد شرایط به منظور جلوگیری از خطر، جایگزین شود.
  - ← سیم برق را محکم جای دهید.
- **جعبه موتور دستگاه، سیم برق و دوشاخه را در آب شناور نکنید، یا با آب و یا با هر مایعی دیگر در معرض خیسی قرار ندهید.**
- **ظرف تفاله را درهنگام کار دستگاه جدا نکنید.**
- **اگر اسپینر (الک چرخان) یا درب دستگاه آسیب دیده است یا ترک خوردگی قابل مشاهده ای روی آن ها وجود دارد، استفاده از دستگاه را متوقف کرده.**

- **این دستگاه برای استفاده افراد (از جمله کودکان) با معلولیت های فیزیکی، احساسی یا کم توان ذهنی، یا افراد کم تجربه وکم دانش مناسب نمی باشد، مگر اینکه تحت نظر شخصی که نظارت و اجرای دستورالعمل های استفاده از دستگاه را برای امنیت شخص برعهده دارد باشد.**
  کودکان باید تحت کنترل قرار گیرند تا اطمینان حاصل شود که آنها با لوازم خانگی بازی نمی کنند.
- **دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.**
- **به طور مرتب گرد و خاک دوشاخه را تمیز کنید.**
  - ← دوشاخه را بکشید، و با دستمالی خشک تمیز کنید.
- **در صورتیکه دستگاه خوب کار نمی کند، از پریز بکشید و و بلافاصله دوباره از دستگاه استفاده نکنید.**
  مثلا برای اتفاق غیر عادی یا شکستگی.
  - سیم برق و دوشاخه به صورت غیر عادی داغ شود.
  - برق دستگاه کار نکند.
  - جعبه موتور تغییر شکل داده است، آسیب قابل دیدی دارد یا غیر عادی داغ شده است.
  - تَرکی روی ظرف یا دیگر قسمت ها روی داده است.
  - یک بوی غیر خوشایند حس می شود.
  - صدای چرخش غیرعادی حین استفاده وجود دارد.
  - یک خرابی یا وضعیت غیرعادی وجود دارد.
  - ← برای بازرسی یا تعمیر با مرکز خدمات پاناسونیک تماس بگیرید.
- **اطمینان حاصل کنید که مقدار ولتاژ نشان داده شده بر روی برچسب دستگاه همانند ولتاژ محلی شما است.**
  برای جلوگیری از گرمای بیش از حد دستگاه الکتریکی، از وارد کردن دوشاخه های دیگر دستگاه ها در پریز مشابه خودداری کنید. به هر حال، اگر تعدادی دوشاخه اتصال دادید، مطمئن باشید که ولتاژ کلی دستگاه ها از ولتاژ پریز بیشتر نشود.

احتیاط

برای جلوگیری از تخلیه الکتریکی، شوک الکتریکی، آتش سوزی به علت اتصال کوتاه، سوختگی، صدمه یا آسیب به دستگاه.

- **در مکان های ذکر شده از دستگاه استفاده نکنید.**
  - روی سطح ناهموار، روی فرش یا سفره و غیره.
  - جاییکه امکان پاشیدن آب بر روی آن یا نزدیکی یک منبع گرمایی باشد.
  - نزدیک هر شیرآب باز مثل حمام، سینک، یا ظروف دیگر
  - نزدیک دیوار یا مبلمان.
  - ← دستگاه را بر روی جایی محکم، خشک، سطحی بالا و تمیز قرار دهید.
- **هرگز از آب داغ (بیشتر از 60 درجه سانتیگراد) به منظور تمیز کردن یا از آتش برای خشک کردن دستگاه استفاده نکنید**

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 3 2023/1/6 20:49:14

بخاطر خرید شما از این محصول سپاسگزاریم.
- لطفاً این دستورالعمل ها را با دقت بخوانید تا استفاده درست و ایمنی از این محصول را متوجه گردید.
- لطفاً قبل از استفاده از ای**ن محصول توجه ی ویژه خود را صرف «ملاحضات ایمنی» و «اطلاعات مهم» (صفحه PE2 - PE4) بکنید.**
- لطفاً این دستورالعمل های محصول را برای استفاده در آینده نگه دارید.
- پاناسونیک هیچگونه مسئولیتی در قبال استفاده نادرست از دستگاه و اجرای ناصحیح دستورالعمل ها ندارد.

محتوا

ملاحضات ایمنی.....PE2
اطلاعات مهم.....PE4
نام و مشخصات قطعات.....PE5
محافظ اضافه بار و گرمای بیش از حد PE5
قبل از استفاده.....PE6
چطور این کار را انجام دهیم.....PE6
پس از استفاده PE7
عیب یابی PE8
مشخصات.....PE8

ملاحضات ایمنی

لطفاً از دنبال کردن این دستورالعمل ها مطمئن شوید.

فارسی

به منظور منع حوادث یا آسیب به کاربر، سایر افراد و آسیب به دارایی، لطفاً دستورالعمل هایی زیر را دنبال کنید.

■ **علامت های زیر نشان از درجه صدمه دیدن و آسیب به دستگاه است، زمانی که از دستگاه به درستی استفاده نشده است.**

هشدار:	خطر بالقوه ای را نشان می دهد که می تواند باعث صدمه جدی یا مرگ شود.
احتیاط:	خطر بالقوه ای را نشان می دهد که می تواند باعث صدمه جزئی یا آسیب به دستگاه شود.

■ **نمادها به شرح زیر طبقه بندی شده و توضیح داده می شوند.**

این نماد نشان دهنده ممنوعیت است.	این نماد نشان دهنده الزام است که باید انجام داده شود.

هشدار

برای جلوگیری از شوک الکتریکی، آتش سوزی به علت اتصال کوتاه، دود، سوختگی و یا صدمه.

- **اجازه بازی کردن نوزادان و کودکان را با وسایل دستگاه ندهید.**
  (خطر خفگی وجود دارد)
- **این دستگاه را از هم جدا، تعمیر و یا تغییری در آن ندهید.**
  ← برای بازرسی یا تعمیر با مرکز خدمات پاناسونیک تماس بگیرید.
- **آسیبی به سیم برق یا دوشاخه نرسانید.**
  از کارهای زیر به شدت اجتناب کنید:
  تغییر دادن، دست زدن و یا قراردادن چیزی نزدیک به المان های گرمایشی و یا سطوح داغ، خم کردن، پیچ دادن، کشیدن، آویز کردن / کشیدن بر لبه های تیز، گذاشتن اشیاء سنگین بر روی وسیله، گره زدن سیم برق و یا کشیدن دستگاه با سیم برق.
- **ا دستان خیس دوشاخه را در پریز جا نزنید و یا نکشید.**

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 2 2023/1/6 20:49:14

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

قبل الاتصال على الخدمة، من فضلك تحقق من هذا القسم.

المشكلة	السبب والإجراء
الجهاز لا يعمل.	• **وعاء ليست مثبتة بإحكام.** ← قم بتثبيتها بإحكام. (ص.AR6) • **جهاز الحماية من التسخين الزائد أو التحميل الزائد نشط.** ← ارجع إلى «الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد» للفحص. (ص.AR5). • **القابس الرئيسي غير موصول.** ← أدخل القابس الرئيسي في المأخذ بإحكام.
الدوران توقف بشكل مفاجئ.	• **جهاز الحماية من التسخين الزائد أو التحميل الزائد نشط.** ← ارجع إلى «الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد» للفحص. (ص.AR5).
هناك ضوضاء غير طبيعية أو اهتزاز يزداد.	• **الكثير من المكونات.** ← قلل كمية المكونات. • **وحدة الحاوية ليست مثبتة بإحكام.** ← قم بتثبيتها بإحكام. (ص.AR6)

المواصفات

مزود الطاقة	220 - 240 فولت ~ 50 - 60 هرتز
استهلاك الطاقة	270 - 320 وات
الوقت المقدر	**التشغيل المستمر** (كرر الدورة بحيث يكون 2 دقائق تشغيل ثم توقف لمدة دقيقة 2)
الأبعاد (تقريبية) **(العرض x العمق x الارتفاع)**	386 x 304 x 208 ملم
الكتلة (تقريبية)	3.6 كجم
القدرة (تقريبية)	القدرة على العمل: كوب عصير: 1.5 لتر حاوية اللب: 2.0 لتر

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 8 2023/1/6 20:49:21

بعد الاستخدام

- قبل تفكيك الأجزاء، تأكد من توقف المحرك بالكامل، ثم قم بفصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي.
- قم بتنظيف الأجزاء بعناية بعد كل استخدام. حافظ على نظافة وجفاف جميع الأجزاء دائماً.
- لا تستخدم البنزين أو التينر أو المبيض أو الكحول أو جانب النايلون من الإسفنجة أو الفراشي المعدنية أو مسحوق الطلاء وما إلى ذلك.
- قد يحدث بعض التغير في لون الأجزاء البلاستيكية عند الاستخدام. حتى لو تم غسل الأجزاء بإسفنجة ، لا يمكن إزالة اللون بالكامل ، لكنه لا يؤثر على الاستخدام. إذا قمت بتنظيف الأجزاء في أسرع وقت ممكن بعد الاستخدام ، فيمكن إزالتها جيدًا نسبيًا.
- عند تنظيف الأجزاء في غسالة الأطباق ، لا تضع أشياء ثقيلة فوق الأجزاء.

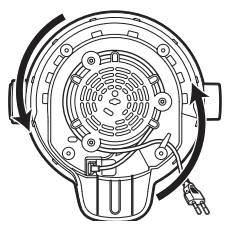
التنظيف

ماء جاري	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘
غسالة أطباق	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘	✘
اعصر جيداً قطعة قماش مبللة	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘	✔	✔
فرشاة	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✔	✘	✘
ضمادة لإزالة الشحم	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘	✘
إسفنجة ناعمة	✔	✔	✔	✔	✔	✔	✘	✔	✔
ملاحظة	اغسل كل جزء بالماء والصابون بإسفنجه ناعمة. اغسل الأجزاء وجففها جيداً قبل التخزين.						اغسلها جيداً بالفرشاة تحت الماء الجاري.	قم بمسح أي أوساخ بقطعة قماش رطبة ونظيفة.	

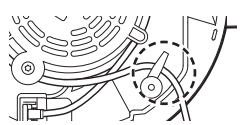
التخزين

القابس الرئيسي و سلك التيار الرئيسي

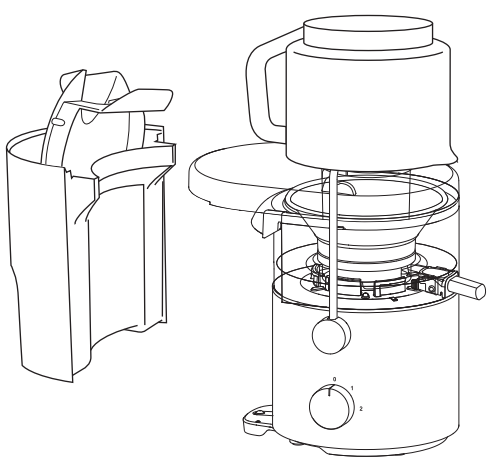
1) اقلب علبة المحرك وقم بلف السلك لفتين كما هو موضح.



2) أدخل السلك في مشبك السلك لتثبيت السلك في مكانه.



1) اقلب كوب العصير وضعه على فتحة الإدخال.
2) أبق غطاء الكوب داخل حاوية اللب.



العربية

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 7 2023/1/6 20:49:21

قبل الاستخدام

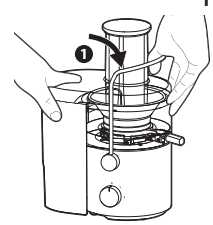
قم بتنظيف جميع الأجزاء القابلة للفك قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى أو عند عدم استخدامك للجهاز لفترة من الزمن، ثم قم بتركيبها وتثبيتها بأمان. (ص.AR6 «كيفية الاستعمال» و ص.AR7 «بعد الاستخدام»)

احتياطات التعامل

- المكونات غير الموصى بها: الفواكه الطرية التي تنتج الهريس ويمكن أن تسد الملحق الدوار - على سبيل المثال، الموز، الخوخ، المشمش وما إلى ذلك. مكونات العصير المنخفضة التي يمكن أن تمنع المنتج - على سبيل المثال أوراق الريحان الطازجة.
- يرجى إزالة البذور الصلبة من الفواكه قبل عصرها مثل الجوافة وما إلى ذلك. البذور الصلبة التي يصعب إزالتها.
- أثناء الاستخدام الأولي، قد يصدر من الجهاز رائحة كريهة (رائحة حرق بسيط) ولكن هذه الحالة طبيعية.
- قد تنتج بعض المكونات الكثير من اللب ويتراكم على غطاء الحاوية الأمر الذي قد يتسبب في توقف التشغيل. (الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد: ارجع إلى الصفحة AR5)
- تأكد من تثبيت جميع الأجزاء بصورة صحيحة قبل قيامك بتشغيل الجهاز.
- يرجى استخدام كوب العصير مع غطاء الكوب لتجنب تناثر العصير. تأكد من محاذاة فتحة كوب العصير مع الفوهة عند العصر.
- السرعة 2 مناسبة للفواكه من النوع الصلب، على سبيل المثال، التفاح والجزر وما إلى ذلك، في حين السرعة 1 مناسبة للفواكه من النوع الأطرى، على سبيل المثال، البطيخ.

للتفكيك

1



①حرر المشابك.

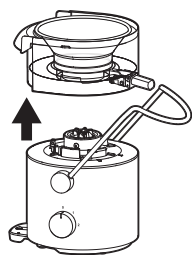
2



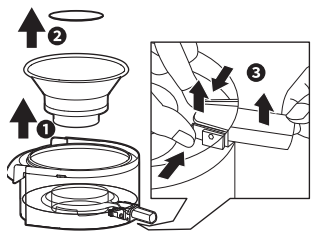
(امسك غطاء دافع الطعام وقم بلف أداة دافع الطعام عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالتها.)

②ارفع دافعة الطعام وغطاء الحاوية.
③قم بفك حاوية اللب.

3

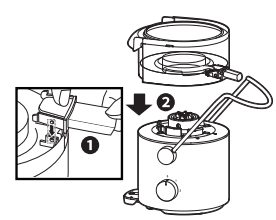


ارفع وحدة الحاوية.



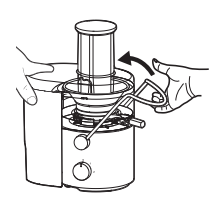
①ارفع الملحق الدوار.
②قم بإزالة وسادة الجزء الدوار عن طريق قلب الجزء الدوار رأسًا على عقب.
③اقلب وحدة وعاء رأسًا على عقب وقم بإزالة الفوهة من وعاء.

كيفية الاستعمال



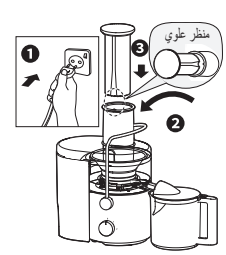
1 اقلب وعاء رأسًا على عقب وقم بتجميع الصنبور. ضع وحدة وعاء على علبة المحرك.

- تأكد من أن الفوهة والمشابك مثبتة في موضعها كما هو موضح في الشكل.
- تأكد من ثبات وحدة الحاوية بصورة صحيحة على علبة المحرك.



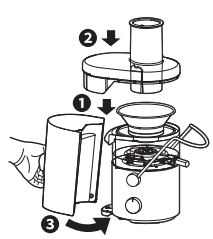
3 اضغط على المشابك كما هو موضح حتى تسمع صوت الإقفال.

- في حال لم يتم تثبيت المشابك بصورة صحيحة، لن يعمل المحرك.



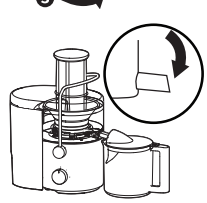
5

① التوصيل والتشغيل.
② أدخل المكونات واحداً تلو الآخر وادفعها ببطء في أنبوب إدخال الطعام باستخدام دافعة الطعام.
③ قم بمحاذاة دافعة الطعام في أنبوب إدخال الطعام كما هو موضح.



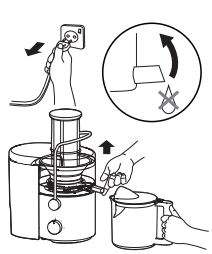
2

① ضع الملحق الدوار في وحدة الحاوية وثبته في موضعه.
② ضع غطاء الحاوية على وحدة الحاوية.
③ قم بتثبيت حاوية اللب وتأكد من محاذاتها بالكامل مع العلبة.



4 ضع كوب العصير كما هو موضح.

- تأكد من أنو الفوهة ليست باتجاه الأسفل عند العصر.



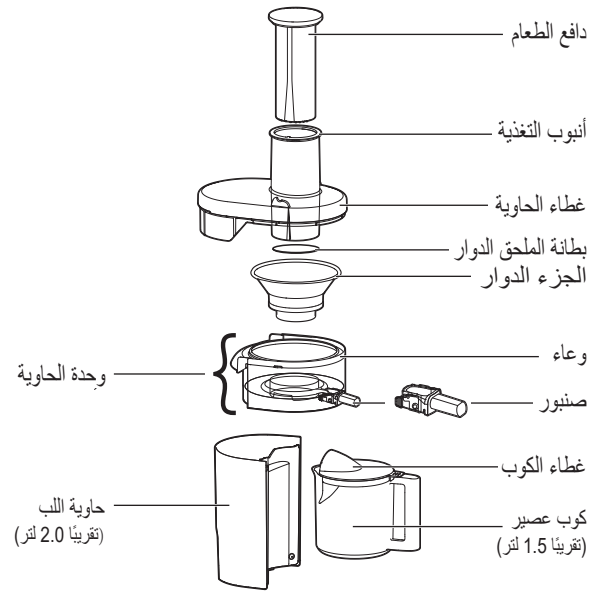
6 بعد الاستخدام، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من الكهرباء.

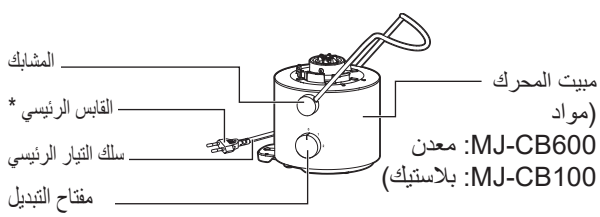
- أثناء إزالة كوب العصير، تأكد من سحب الفوهة لأعلى لمنع انسكاب العصير.
- تأكد من توقف الملحق الدوار بالكامل قبل تحرير المشابك.
- قد يكون من الصعب جمع بعض اللب في حاوية اللب ويلتصق بغطاء الحاوية بناءً على المكونات والكمية.

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 6 2023/1/6 20:49:20

أسماء الأجزاء والتعليمات

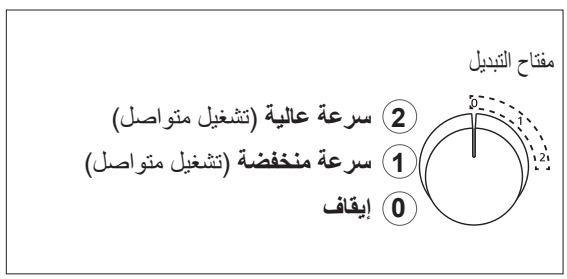
العصارة





ملحقات





* قد يكون شكل القابس مختلفاً عن الشكل التوضيحي.

- يتم توضيح الرسوم التوضيحية للمنتج في هذه التعليمات بواسطة MJ-CB100.

العربية

الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد

في حالة وجود تسخين زائد أو تحميل زائد، يعمل جهاز الحماية لإيقاف التشغيل وهذا غير طبيعي.
بعد توقف الدوران، اتبع الخطوات أدناه:

- لا تستخدم الجهاز بشكل متكرر دون أي تدابير احتياطية.

1 قم بتدوير مفتاح الدوران إلى الموضع «0» وقم بفصل الجهاز من الكهرباء.

2 قم بإزالة الملحق من علبة المحرك. قم بإزالة بقايا الطعام المتراكمة من الملحق الدوار/ غطاء الحاوية.

- قم بإزالة المكونات الممنوعة إذا كانت مستخدمة.

3 أعد ضبط المرفق ، ثم ابدأ من جديد. (ص.AR6)

إذا استمرت المشكلة في الجهاز ولم يعمل بعد تنفيذ الخطوات أعلاه، تكون حماية التسخين الزائد نشطة.

قم بتدوير مفتاح الدوران إلى الموضع «0»، وقم بفصل الجهاز من الكهرباء واتركه يستريح لمدة 15 دقيقة تقريباً أو أكثر (حتى يعود مبيت المحرك إلى حرارته الطبيعية) لإيقاف حماية التسخين الزائد قبل الاستخدام مجددا.
(إذا لم يعمل الجهاز، اتصل على مركز خدمة باناسونيك للفحص أو الصيانة).

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 5 2023/1/6 20:49:18

احتياطات السلامة

يرجى الحرص على الالتزام بهذه التعليمات.

تنبيه

- **لا تفتح الغطاء وتضع أصابعك أو أي أواني مثل ملعقة أو شوكة في أنبوب إدخال الطعام أثناء عمل الجهاز. (استخدم دافعة الطعام أو قطعة أخرى من الفاكهة أو الخضار لدفع الطعام لأسفل.)**
- **لا تقم بتجميع الملحق الدوار عندما يكون هناك بقايا طعام حول وحدة الحاوية.**
- **لا تقم باستبدال أي أجزاء من الجهاز بقطع غيار غير أصلية.**
- **لا تحمل الجهاز برفعه بواسطة سلك التيار الرئيسي أو وحدة الحاوية. عند حمل الجهاز، احرص على حمل علبة المحرك بكلتا اليدين.**
- **لا تدخل أية أشياء في فجوات الجهاز.**
- **لا تستخدم أي مكونات ممنوعة كما هو مبين في هذه التعليمات. (ص.AR6)**

- **افصل القابس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام.**
- **تأكد من الإمساك بالقابس الرئيسي بثبات عند فصله. لا تسحب سلك التيار الرئيسي مطلقاً.**
- **إحذر من التعثر بسلك التيار الرئيسي أو التشابك به أثناء الاستخدام.**
- **من أجل تجنب الخطر الناجم عن إعادة الضبط غير المقصود للقاطع الحراري، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بالتيار الكهربائي من خلال جهاز تشغيل خارجي، مثل تايمر، أو توصيله بدارة يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بانتظام بواسطة أداة مساعدة.**
- **يجب الحذرعند التعامل مع الجزء الدواروأثناء التنظيف. لا تنظف الجزء الدوار بيدين عاريتين.**
- **دائماً قم بفصل الجهاز من مصدر التيار في حال تركه دون تركيب وقبل التجميع أو التفكيك أو التحريك أو التنظيف.**
- **قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مأخذ الطاقة قبل تغيير المستلزمات أو الأجزاء القريبة التي تتحرك عند الاستخدام.**
- **تأكد من تشغيل الجهاز وإراحته كما هو منصوص عليه في جدول المواصفات. (ص.AR8 «المواصفات»)**
- **تأكد من تنظيف الجهاز وخاصة الأسطح الملامسة للطعام بعد الاستخدام. (ص.AR7 «بعد الاستخدام»)**
- **هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.**

معلومات هامة

- لا تستخدم هذا الجهاز في الأماكن الخارجية.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض تجارية.
- لا تضع كوب العصير على أي مصادر للحرارة أو في فرن ميكروويف.
- لا تضع وعاء المطحنة على أي مصدر حرارة أو في جهاز ميكروويف.
- لا تقم بلف سلك التيار الرئيسي حول مبيت المحرك.
- تأكد من أن الأجزاء أو المستلزمات مثبتة بإحكام قبل الاستخدام.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون مكونات.

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 4 2023/1/6 20:49:18

تحذير

- **لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس الرئيسي أو سلك التيار الكهربائي تالفاً أو كان اتصال القابس الرئيسي مرتخياً مع مقبس الكهرباء.**
  - ← إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة الخاص بها أو شخص مؤهل مماثل من أجل تجنب التعرض لأي خطر.
  - ← قم بإدخال القابس الرئيسي بإحكام.
- **لا تقم بغمر مبيت المحرك أو سلك التيار الكهربائي أو القابس الرئيسي في الماء، أو رشه بالماء و/ أو أي سائل.**
- **لا تقم بإزالة حاوية اللب عندما يكون الجهاز قيد العمل.**
- **لا تستخدم الجهاز إذا كانت الملحق الدوار(المنخل الدوار) أو غطاء الحاوية (غطاء الحماية) تالفا أو تظهر عليه تشققات.**

- **هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ممن لديهم ضعف في القدرات العقلية أو الحسية أو البدنية، أو ضعف في التجربة أو المعرفة، ما لم يكن عليهم إشراف أو يكن هناك تعليمات بشأن استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.**
  يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- **حافظ على بقاء الجهاز والكابل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.**
- **قم بإزالة الغبار عن القابس الرئيسي بانتظام.**
  - ← قم بفصل القابس الرئيسي ومسحه بقطعة قماش جافة.
- **توقف عن استخدام الجهاز على الفور وقم بفصله من التيار الكهربائي عند حدوث أي عطل في التشغيل أو تشغيل غير طبيعي.**
  على سبيل المثال في حال حدوث أشياء غير طبيعية أو عطل في التشغيل.
  - أصبح القابس الرئيسي أو سلك التيار الكهربائي ساخناً بصورة غير طبيعية.
  - وجود عطل في تشغيل الجهاز.
  - تشوه مبيت المحرك، وجود ضرر واضح بالعين أو سخونة غير طبيعية.
  - وجود تصدع في وعاء أو أجزاء أخرى.
  - وجود رائحة كريهة.
  - وجود ضوضاء غير طبيعية في التشغيل أثناء الاستخدام.
  - هناك شيء آخر غير طبيعي أو عطل.
  - ← اتصل على مركز خدمة باناسونيك للفحص أو التصليح.
- **تأكد من الجهد الكهربائي المشار إليه على ملصق الجهاز مطابق للجهد الكهربائي في الإمدادات المحلية الخاصة بك.**
  تجنب أيضا توصيل أجهزة أخرى على نفس المخرج لمنع حدوث تسخين كهربائي زائد. مع ذلك، إذا كنت توصل عدداً من قوابس الطاقة، تأكد من أن القدرة الوطية لا تتجاوز القدرة الوطية المقدرة لمقبس الكهرباء.

تنبيه

بهدف منع التسرب الكهربائي أو الصدمة الكهربائية أو الحريق الذي يسببه ماس كهربائى أو حرق أو إصابة أو تلف الممتلكات.

- **لا تستخدم الجهاز في الأماكن التالية.**
  - على أسطح الأفران، على السجاد أو مفارش الطاولات وما إلى ذلك.
  - أي مكان يمكن أن يتعرض للرش بالماء أو بالقرب من مصدر تسخين.
  - بالقرب من أي مصدر ماء مفتوح مثل أحواض الاستحمام أو المغاسل أو حاويات أخرى.
  - بالقرب من جدار أو أثاث.
  - ← ضع الجهاز على منضدة ثابتة وجافة ونظيفة ومسطحة.
- **لا تستخدم ماء ساخن (فوق 60 درجة مئوية) مطلقاً لأغراض التنظيف أو النار لتجفيف الجهاز.**

OI7 JZ50Y166_booklet.indb 3 2023/1/6 20:49:18

شكراً لكم على شراء هذا المنتج من باناسونيك.

- يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لاستخدام المنتج بصورة صحيحة وآمنة.
- قبل استعمال هذه المنتج يرجى **الانتباه بشكل خاص «احتياطات السلامة» و «معلومات هامة»** **(ص.AR2 - AR4).**
- يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه للرجوع إليها مستقبلاً.
- لن تتحمل باناسونيك أي مسؤولية في حال تعرض الجهاز لأي استخدام غير صحيح أو عدم بالالتزام بهذه التعليمات.

المحتويات

احتياطات السلامة AR2
معلومات هامة AR4
أسماء الأجزاء والتعليمات AR5
الحماية من التحميل الزائد والتسخين الزائد AR5
قبل الاستخدام AR6
كيفية الاستعمال AR6
بعد الاستخدام AR7
استكشاف الأخطاء وإصلاحها AR8
المواصفات AR8

احتياطات السلامة

يرجى الحرص على الالتزام بهذه التعليمات.

يرجى إتباع التعليمات أدناه لتفادي تعرض المستخدم والأشخاص الآخرين لأي حوادث أو إصابات، وضرر في الممتلكات.

■ **تشير المؤشرات التالية إلى درجة الخطر والضرر عند إساءة استخدام الجهاز.**

تحذير:	يشير إلى الخطر المحتمل الذي يمكن أن يسفر عن إصابة بالغة أو الوفاة.
تنبيه:	يشير إلى الخطر المحتمل الذي يمكن أن يسفر عن إصابة بسيطة أو ضرر بالممتلكات.

■ **هذه الرموز مصنفة وموضحة أدناه:**

يشير هذا الرمز إلى المنع.	يشير هذا الرمز إلى ضرورة الالتزام بالمتطلب.

تحذير

لتفادي التعرض لصدمة كهربائية، والحريق الناجم عن ماس كهربائي، أو الدخان أو الحروق أو الإصابات.

- **لا تسمح للرضع أو الأطفال باللعب بمواد التغليف.**
  (ربما يتسبب ذلك باختناقهم).
- **لا تفكك أو تحاول تصليح أو تعديل هذا الجهاز.**
  ← اتصل على مركز خدمة باناسونيك للفحص أو التصليح.
- **لا تتلف سلك التيار الرئيسي أو القابس الرئيسي.**
  يحظر تمامًا القيام بأي مما يلي:
  تعديل الجهاز أو وضعه بالقرب من عنصر التسخين أو الأسطح الساخنة أو المنحنية أو الملتوية أو المسحوبة أو المعلّقة / أو سحبه فوق حواف حادة، أو وضع أشياء ثقيلة فوقه، أو لف سلك التيار الرئيسي، أو حمل الجهاز باستخدام سلك التيار الرئيسي.
- **لا تقم بتوصيل أو فصل القابس الرئيسي بأيد مبتلة.**

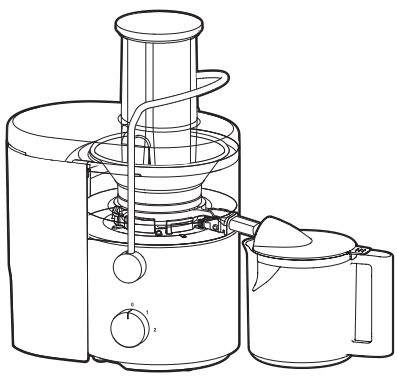
OI7 JZ50Y166_booklet.indb 2 2023/1/6 20:49:18

Panasonic

تعليمات التشغيل
دستورالعملهای استفاده
العصارة (استعمال منزلي)
ابمیوه گیری (برای استفاده خانگی)

رقم الموديل
شماره مدل

MJ-CB600
MJ-CB100



العربية

فارسی

Manufacturer: Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd.
NO.17 Chuangxin Road, Torch Hi-tech Industrial Development Zone, Xiamen, Fujian, China
المصنع: شركة باناسونيك للتصنيع (شيامن) المحدودة.
رقم 17 ، طريق تشانجزين، منطقة الشعلة لتطوير التكنولوجيا الفائقة الصناعية ، منطقة هولي، شيامن ، فوجيان ، الصين

* Importer: Panasonic Marketing Middle East & Africa FZE
Jebel Ali Dubai United Arab Emirates
* For GSO Member Countries
* المستورد: باناسونيك الشرق الأوسط وافريقيا للتسويق م.م.ح
جبل علي دبي الإمارات العربية المتحدة
* للدول الأعضاء بهيئة التقييس بدول مجلس التعاون الخليجي

Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd.

https://www.panasonic.com

© Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd. 2023

Printed in China
تمت الطباعه في الصين
چاپ در چين

JZ50Y166
MX0223L0
TZ•TN